

EXAMINATION FOR PART 1A OF THE FACULTY OF ASIAN AND MIDDLE
EASTERN STUDIES TRIPOS

Chinese Studies

Monday 6 June 2011 13.30 – 16.30

C.1 MODERN CHINESE TRANSLATION AND WRITING 1

*Answer **ALL** questions.*

*Write your number **not** your name on the cover sheet of your
answer book.*

STATIONERY REQUIREMENTS

20 Page Answer Book x 1

Rough Work Pad

You may not start to read the questions
printed on the subsequent pages of this
question paper until instructed that you
may do so by the Invigilator

1. Grammar

A. [20 marks]

After each of the following sentences, there is a word or phrase in brackets. In each sentence, there are four positions marked by A, B, C and D. Please indicate which you think is the most appropriate position – A, B, C or D – for the word/phrase in the brackets.

Example: (x) 他们 **A** 一起 **B** 去长城 **C** 旅游 **D** 过。 (没有)

If you think **A** is the most appropriate position for ‘没有’, then write (x) **A** on your answer sheet.

- (1) 她 **A** 是二十号上的飞机, **B** 二十一号到的广州。现在 **C** 住在我叔叔家, 昨天发电子邮件说恐怕下个月 **D** 能回来。 (才)
- (2) 对不起, 你能不能等我几分钟? 我得先 **A** 这封信拿给 **B** 老王看看。因为 **C** 这封信他上星期就一直在等。我应该马上 **D** 给他。 (把)
- (3) 我觉得他是上个月来 **A**。在这儿可能住了还不到一个月 **B**。因为太想家 **C**, 明天他就回国 **D**。 (的)
- (4) 昨天我接 **A** 到一封信。信封上的字看起来 **B** 真漂亮。打开一看, 原来是小李写的。两年没见, 我 **C** 这位朋友的字练 **D** 这么好了! (得)
- (5) 我们开始上学以后 **A**, 也常常在家里说英文 **B**。可是我母亲想 **C** 一个好办法, 叫我们一定得说 **D** 中国话。 (了)
- (6) 小丽说她七点 **A** 到, 现在快八点了。我已经 **B** 准备好了饭菜, 她怎么 **C** 不来呢? 哦, 你听, 外面有人叫门, 说不定就 **D** 是小丽。 (还)
- (7) 约翰: 我想 **A** 买一支毛笔, 不知道在哪儿能买 **B**?
安娜: **C** 琉璃厂那儿有很多笔店。我跟你去吧。咱俩走 **D** 路去吧。
(到)
- (8) 小李: 为了这个问题, 我今天忙了整整 **A** 一天。真是累 **B** 极了。
小王: 快 **C** 吃点饭吧! 然后晚上舒舒服服 **D** 睡一觉。明天起来就有精神了。
(地)

- (9) 他正在等女儿的电话。每两三分钟，他的眼睛 **A** 就要看看桌子上的电话。自从女儿去中国以后，他每天 **B** 在着急，不知道女儿 **C** 能不能把在中国的生活安排 **D** 好。
(都)
- (10) 火车慢下 **A** 了，北京站到 **B** 了。我和同学们都很高兴，穿上大衣，拿起箱子 **C** 就下 **D** 车了。
(来)

B. Fill in the blanks [20 marks]

There are blanks in the following sentences, and in each blank, ONE character is missing. Fill in the blanks with the most appropriate character.

Example: (x) 他的汉语_____我的英文好。

If you think 比 is the most appropriate word for the blank, then write (x) 比 on your answer sheet.

- (11) 除了长城以外，他_____去_____故宫。
- (12) 这几天上海很热，北京_____很凉爽。
- (13) 他生气了，骂了孩子一_____。
- (14) A: 把你的词典借我用一_____, 好吗?
B: 对不起。我的词典让小王借_____了。
- (15) 他字写_____比我快多了。
- (16) 他第二天醒来的时候，发现自行车_____偷了。
- (17) 今天_____下十五度。冷极了。你应该_____穿一件毛衣。
- (18) A: 你今天怎么迟到了呢?
B: 因为我今天早上八点半_____起床，所以_____到了半个小时。真对不起。
- (19) 这个城市的街道宽，我们_____儿的街道_____。
- (20) 这座山那么高，咱们爬得_____去吗？

(TURN OVER)

2. Translation [30 marks]

Translate the following sentences into Chinese; characters should be used. Where characters are incorrectly written or omitted, appropriate credit will be given if a correct transcription of the word is given in *Pinyin*.

- (a) He must have learned Chinese before. Otherwise, how come he speaks it so well?
- (b) He forgot to take the key with him. So I have to wait in the room for him to come back.
- (c) We were talking about our plan for the summer when suddenly the phone rang.
- (d) There are still ten minutes before the football match starts. I can finish writing these postcards.
- (e) A: Is John lying in bed or not?
B: No. He's smoking outside while chatting to his new friends.
- (f) After he got off the train, it started to snow, so he took his hat out from his bag and put it on.
- (g) Where is the car that you bought yesterday? It is parked behind the college gym.
- (h) Please don't hang your satchel on the coat hook. Please put it on the luggage rack.
- (i) A: I've seen this Chinese film twice. It's both interesting and easy to understand.
B: I definitely will see it with my boyfriend this weekend.
- (j) Cambridge is to the north of London. Cambridge University has a history of over eight hundred years.

3. Essay writing [30 marks]

Write an essay in Chinese on the following topic; characters should be used. Where characters are incorrectly written or omitted, appropriate credit will be given if a correct transcription of the word is given in *Pinyin*.

我的中学生活
My life in high school

END OF PAPER